



Zentrum ELCH CeCe-Areal

PROGRAMM

HERBST/WINTER 2018/2019

Ausgabe Nr. 51/Aug. 18



Der Verein ELCH wird unterstützt durch das Sozialdepartement der Stadt Zürich.

INHALT

Programm Herbst/Winter 2018/2019



Willkommen	Seite	3
Kinderbetreuung	Seite	4-5
Eltern & Kinder	Seite	7-8
Kinder	Seite	9
Begegnung	Seite	10
Dienstleistung	Seite	11
Informationen	Seite	12-13
Mitgliedschaft	Seite	14-15

Externe Kursanbieter

 Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Kurse oder Angebote werden von ELCH-externen Veranstaltern durchgeführt. Diese tragen die Verantwortung für die Qualität und Administration des Angebots. Unsere ELCH-Zentren möchten Ihnen einen hohen Standard sämtlicher Angebote bieten. Wir danken Ihnen für positive oder negative Rückmeldungen zum Angebot.

Impressum

Auflage: Ca. 1500 Exemplare **Erscheinung:** Zwei Mal jährlich (Februar und August) **Druck:** Printoset, Zürich (auf FSC-zert. Papier) **Texte, Redaktion und Layout:** Verein ELCH **Illustrationen:** Suki Bamboo, Luzern **Inserate:** Inserateschluss Broschüre Nr. 52: 16. November 2018 **Weitere Auskünfte:** Ursula Kubiceck, ursula.kubiceck@zentrumelch.ch, Tel. 044 225 77 90

Die nächste Ausgabe des ELCH-Programms für Frühling/Sommer erscheint am 22. Februar 2019.



Liebe Mitglieder, liebe Gäste

Noch sind die Tage warm und hell, doch schon bald werden sie wieder kürzer und die Temperaturen kühler. Ich persönlich freue mich nach einem erlebnisreichen Sommer auf die Gemütlichkeit der dunkleren Jahreszeit.

Im Zentrum ELCH CeCe-Areal wird es bei unserem Adventsfest am 8. Dezember auch gemütlich, wenn der köstliche Duft von selbstgemachten Weihnachtsguetzli durch die Räume zieht und wir gemeinsam auf den Samichlaus warten.

Davor wird es aber erstmal schaurig lustig! Am 24. Oktober lassen wir unsere gruselige Halloweenparty steigen. Und lustig geht es am 2. Februar 2019 beim Kasperli weiter, wenn er uns mit seinen Freunden im ELCH CeCe-Areal besuchen wird.

Zwischen diesen für die Kinderagenda wichtigen Terminen ist das Kafi CeCe ein beliebter Treffpunkt für Eltern und Nachbarn. Ist es draussen kalt und grau, tut ein heisser Punsch in netter Gesellschaft richtig gut!

Was für die Grossen der Treffpunkt ist, ist für die Kleinen die Hüeti: Hier treffen sie andere Kinder, spielen gemeinsam, essen ihren Znüni und vieles mehr. Jeden Dienstag-, Mittwoch- und Freitagvormittag ist die Hüeti offen und bietet Ihnen als Mutter oder Vater einige Stunden Entlastung.

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie einen behaglichen Herbst.

Herzliche Grüsse
Melanie Bullerjahn

Anwesend im Büro jeweils Dienstag und Donnerstag, 09.00-12.00 Uhr

KINDERBETREUUNG

Kinderhüeti

Haben Sie einen dringenden Termin? Möchten Sie einen Kurs besuchen oder einer Freizeitbeschäftigung nachgehen? Wir betreuen für diese Zeit gerne Ihr Kind – liebevoll und kompetent. Unsere Kinderhüeti bietet viel Raum für spannende Anregungen, Kreativität und Bewegung. Die Kinderhüeti findet auch draussen statt. **Für Kinder ab 6 Monaten bis Kindergarten Eintritt. Es ist keine Voranmeldung nötig.**

Tag, Zeit	Dienstag, Mittwoch und Freitag, 08.30-11.30 Uhr
Raum	Hüeti-Raum
Kosten	Halbtage: Fr. 12.- M / Fr. 15.- NM, Geschwisterrabatt Pro Stunde: Fr. 5.- M / Fr. 6.- NM, Geschwisterrabatt 10er-Abo: Fr. 120.- plus 1 Gratishüeti (nur für Mitglieder)
Auskunft	Bianca Gonzalez Cedeno, 078 889 05 14 oder Mail an hueti.cece@zentrumelch.ch



Damit sich Ihr Kind bei uns wohlfühlt, bitten wir Sie, die folgenden Punkte zu beachten:

Eingewöhnung

Ihr Kind soll sich bei uns wohlfühlen. Damit das gelingt, ist eine sanfte Eingewöhnung wichtig. Sie dürfen Ihr Kind gerne begleiten, ein erstes Schnuppern ist kostenlos. Besprechen Sie das Vorgehen rechtzeitig mit unseren Betreuer*innen vor Ort.

Bringen und Abholen

Nehmen Sie sich fürs Bringen und eine entspannte Übergabe genügend Zeit. Bitte holen Sie Ihr Kind pünktlich **vor** Schliessung ab.

Anzahl Kinder

Damit alle anwesenden Kinder optimal betreut sind, können wir nur eine begrenzte Anzahl Kinder aufnehmen. Es besteht kein Anspruch auf einen Betreuungsplatz. Sind Sie auf einen Hüeti-Platz angewiesen, empfehlen wir, Ihr Kind telefonisch anzumelden.

Beachten Sie hierzu auch unsere Informationen unter www.zentrumelch.ch

Abendhüeti

Während Sie im Kino sind, chic essen gehen oder einfach zu Hause einen ruhigen Abend geniessen, bereiten wir gemeinsam mit den Kindern ein feines Abendessen zu. Nach dem Essen wird eine Geschichte erzählt oder wir spielen zusammen. Neu sind auch ältere Geschwister willkommen.

Daten	Samstag, 25. August, 8., 22. September, 6. 27. Oktober, 10., 24. November und 15. Dezember 2018
Zeit	17.00-21.00 Uhr
Raum	Ganzes Zentrum
Kosten	Fr. 16.- M / Fr. 20.- NM, Geschwisterrabatt, inkl. Abendessen
Auskunft	Bianca Gonzalez Cedeno, 078 889 05 14 oder per Mail an hueti.cece@zentrumelch.ch
Anmeldung	Bis spätestens 12.00 Uhr des Vortages bei Bianca Gonzalez Cedeno, Tel. 078 889 05 14 oder Mail an hueti.cece@zentrumelch.ch



Spielgruppe Delfin

Ist Ihr Kind zwischen 2 ½ und 5 Jahren alt? Dann ist es bei uns herzlich willkommen. Wir entdecken drinnen und draussen spielend eine neue Welt, schliessen Freundschaften und stärken das Sozialverhalten. Wir basteln, zeichnen, kneten, singen, hören Geschichten und vieles mehr.

Tag, Zeit	Dienstag und Donnerstag, 08.30-11.15 Uhr
Raum	Spielgruppenraum
Kosten	Fr. 175.- pro Monat (für zwei Vormittage)
Leitung	Adelina Matoshi, ausgebildete Spielgruppenleiterin
Anmeldung	Adelina Mathoshi, Tel. 076 563 26 35 oder Mail an a_lina76@hotmail.com





Chind & Chegel

Secondhand für Kinder

Bei uns finden Sie:

Saisonale Kleider (New Born bis 158)
Schuhe bis Grösse 37
Kinder-, Sachbücher, CDs, DVDs, Kassetten
Spielsachen
Umstandsmode, Stillkissen, Schoppenwärmer
Kinderwagen, Autositze, Lernlaufräder, Trottinett, Velos, sowie
saisonale Sportgeräte
Weitere Artikel rund um das Kind und die schwangere Frau.

Chind & Chegel

Regensbergstrasse 216
8050 Zürich
Tel. +41 44 557 44 51
info@chind-und-chegel.ch
chind-und-chegel.ch

Andrea Förtsch & Vanessa Guggenbühl

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr: 10:00-17:30
Mi: 9:30-12:00 / 13:30-17:30
Sa: 11:00-16:00

Warenannahme nur mit Termin möglich.

 [.com/chindundchegel](https://www.facebook.com/chindundchegel)



Lebendige & liebevolle Fotos aus eurem Familienleben

Rebecca Altermatt Fotografie | www.rebecca-altermatt.com

Email: rebeccaaltermatt@gmail.com | Instagram: [realmtermatt_fotografie](https://www.instagram.com/realmtermatt_fotografie)

Zwerglitreff

Einfache Bastelarbeiten, Singen und Spielen für Kinder von 2 bis 4 Jahren in Begleitung einer Bezugsperson. Während der Schulferien macht der Zwerglitreff Sommerpause.

Tag, Zeit	Freitag, 15.30-17.15 Uhr
Raum	Hüeti-Raum
Kosten	Fr. 8.- M / Fr. 10.- NM, inkl. Zvieri für die Kinder, Geschwisterrabatt, zahlbar halbjährlich im Voraus
Eintritt	Sofern Plätze frei sind, ist der Eintritt jederzeit möglich. Gratis Schnuppernachmittag auf Anmeldung
Anmeldung & Informationen	Bianca Gonzalez Cedeno, Tel. 043 960 15 17 oder Mail zwergli.cece@zentrumelch.ch Der Kurs findet ab 4 angemeldeten Erwachsenen mit Kind statt.



Spielbus

Der Spielbus kommt uns besuchen und bringt viele Spiele mit. Der Platz vor dem Zentrum ELCH verwandelt sich in einen grossen Spielplatz mit Blasio, Kettcars, Einrädern und allerlei anderen lustigen Spielgeräten. Unser Kafi ist für Sie geöffnet!

Datum	Mittwoch, 19. September 2018
Zeit	14.00-17.00 Uhr
Auskunft	Susanne Huber, Tel. 043 960 15 17 oder Mail an kurse.kultur.cece@zentrumelch.ch



Halloween

Süsses oder Saures? Es wird gruselig im CeCe-Areal. Gemeinsam mit Mami oder Papi verkleiden wir uns und feiern eine tolle Halloweenparty!

Datum	Mittwoch, 24. Oktober 2018
Zeit	15.00-17.00 Uhr
Kosten	Fr. 8.- pro Kind, inkl. Zvieri
Auskunft & Anmeldung	Susanne Huber, Tel. 043 960 15 17 oder Mail an kurse.kultur.cece@zentrumelch.ch , keine Anmeldung nötig



ELTERN & KINDER

Räbeliechtle schnitzen und Quartierumzug

Gemeinsam Räben schnitzen macht Spass! An kreativen Ideen wirts nicht fehlen. Räben und Schnitzwerkzeug werden bereitgestellt. Ab ca. 18.00 Uhr findet der traditionelle Räbeliechtle-Umzug des Quartiervereins Affoltern statt. Wir begleiten ihn mit unseren leuchtenden Kunstwerken.

Datum	Samstag, 3. November 2018
Zeit	Ab 15.00 Uhr (Umzug ab 18.00 Uhr)
Raum	Hüeti-Raum
Kosten	Fr. 3.- pro Räbe
Auskunft	Susanne Huber, Tel. 043 960 15 17 oder Mail an kurse.kultur.cece@zentrumelch.ch



Fasnacht

Es wird bunt im CeCe-Areal! Alle sind herzlich eingeladen zu einem lauten und kunterbunten Fasnachtsnachmittag. Zusammen mit Mami, Papi oder anderen Begleitpersonen wird gespielt, getanzt und gebastelt. Gerne alle mit Kostüm.

Datum	Mittwoch, 23. Januar 2019
Zeit	15.00-17.00 Uhr
Raum	Ganzes Zentrum CeCe-Areal
Kosten	Fr. 8.- pro Kind, inkl. Zvieri, Erwachsene gratis.
Auskunft	Susanne Huber, Tel. 043 960 15 17 oder Mail an kurse.kultur.cece@zentrumelch.ch



> > Abonnieren Sie unseren **ELCH-Newsletter**: Alle zwei Monate informieren wir Sie per Mail über über besondere Angebote in den ELCH-Zentren, offene Stellen und vieles mehr. Anmeldung unter www.zentrumelch.ch > >



Kasperli-Theater

«Tri, tra, trallala, dä Chasperli isch wieder da!» Und bringt euch eine Geschichte passend zur Jahreszeit mit. Wir freuen uns schon jetzt auf seine neusten Flausen und Abenteuer. Kleinere Kinder nur in Begleitung.

Datum	Samstag, 2. Februar 2019
Zeit	14.45-16.00 Uhr
Raum	Hüeti-Raum
Kosten	Fr. 8.50 pro Kind, inkl. Zvieri; Fr. 4.- pro erwachsene Begleitperson (Tageskasse)
Spielerin	Chantal Perin
Auskunft	Susanne Huber, Tel. 043 960 15 17 oder Mail an kurse.kultur.cece@zentrumelch.ch



lola brause, der online Veranstaltungskalender für Kids in der Schweiz.



www.lolabrause.ch
familien . freizeitalender . schweiz

Aktuelle Veranstaltungstipps für Kids von 0 - 12 Jahren, Kinder-Workshops, Kinder-Bücher, kinderfreundliche Ausflugstipps ...



BEGEGNUNG

Kafi CeCe

Möchten Sie gerne mit anderen Eltern entspannt Kaffee trinken, während Ihre Kinder spielen? Unser Kafi CeCe ist für Sie geöffnet und bietet neben Kaffee und Tee auch Selbstgebackenes. Kommen Sie doch mal vorbei und schauen Sie sich unser Angebot an!

Tag, Zeit	Mittwoch, Donnerstag, Freitag, 15.30-18.00 Uhr
Raum	Küche und Seminarraum
Auskunft	Daniela Zeqiri, Tel. 043 960 15 17 oder Mail an kafi.cece@zentrumelch.ch



Adventsfest

Wie jedes Jahr feiern wir zusammen mit Kindern und Eltern ein gemütliches Adventsfest, backen Guetzli, basteln Adventslichter und Weihnachtsschmuck und warten gespannt auf den Besuch des Samichlaus.

Datum	Samstag, 8. Dezember 2018
Zeit	15.00-17.00 Uhr
Auskunft	Susanne Huber, Tel. 043 960 15 17 oder Mail an kurse.kultur.cece@zentrumelch.ch



Schulferien und Feiertage in der Stadt Zürich 2018 / 2019

Knabenschiessen	10. September 2018
Herbstferien	8. bis 19. Oktober 2018
Weihnachtsferien	24. Dezember 2018 bis 4. Januar 2019
Sportferien	11. bis 22. Februar 2019
Sechseläuten	8. April 2019
Gründonnerstag/Ostern	18. bis 22. April 2019
Frühlingsferien	22. April bis 3. Mai 2019
Tag der Arbeit	1. Mai 2019
Auffahrt/schulfrei	30. und 31. Mai 2019
Pfingstmontag	10. Juni 2019
Sommerferien	15. Juli bis 16. August 2019

Vermietung

Die Räume des Zentrums ELCH CeCe-Areal können abends und an den Wochenenden gemietet werden. Bilder und detaillierte Informationen zu den Räumlichkeiten finden Sie unter www.zentrumelch.ch.

Weitere Auskünfte erhalten Sie am Dienstag, 09.00 bis 11.00 Uhr, Tel. 043 960 15 17 oder per Mail an vermietung.cece@zentrumelch.ch.

Küche 27 m², für ca. 12 Personen, inkl. Geschirr

Spielgruppenraum 50 m², für ca. 15 Kinder, mit Kindermöbeln, Spielsachen, Teeküche

Hüeti-Raum 65 m², für ca. 20 Kinder, mit Kindermöbeln, Teeküche

Für **Kindergeburtstage** können die Küche oder der Hüeti-Raum zu Spezialkonditionen gemietet werden: Samstag- oder Sonntagnachmittag, 14.00-18.00 Uhr; Kosten: Fr. 50.- M / Fr. 60.- NM

Küche



Spielgruppenraum



Innenspielplatz



Hüeti-Raum



Weitere Bilder zu den Räumen des Zentrums ELCH CeCe-Areal und der andern ELCH-Zentren finden Sie unter www.zentrumelch.ch/familienzentrum-zuerich-elch/raeume.

INFORMATIONEN

Ansprechpersonen im Zentrum ELCH CeCe-Areal

Zentrumsleitung	Melanie Bullerjahn , Tel. 043 960 15 17, cece.areal@zentrumelch.ch
Vermietungen	Gianna Maria Greco , Tel. 043 960 15 17, vermietung.cece@zentrumelch.ch
Hüeti	Bianca Gonzalez Cedeno und Petra Jancovic , Tel. 043 960 15 17 oder 078 889 05 14, hueti.cece@zentrumelch.ch
Kurse & Kultur	Susanne Huber , Tel. 043 960 15 17, kurse.kultur.cece@zentrumelch.ch
Kafi CeCe	Daniela Zeqiri , Tel. 043 960 15 17, kafi.cece@zentrumelch.ch
Zwerglitreff	Bianca Gonzalez Cedeno , Tel. 079 829 99 71, zwergli.cece@zentrumelch.ch

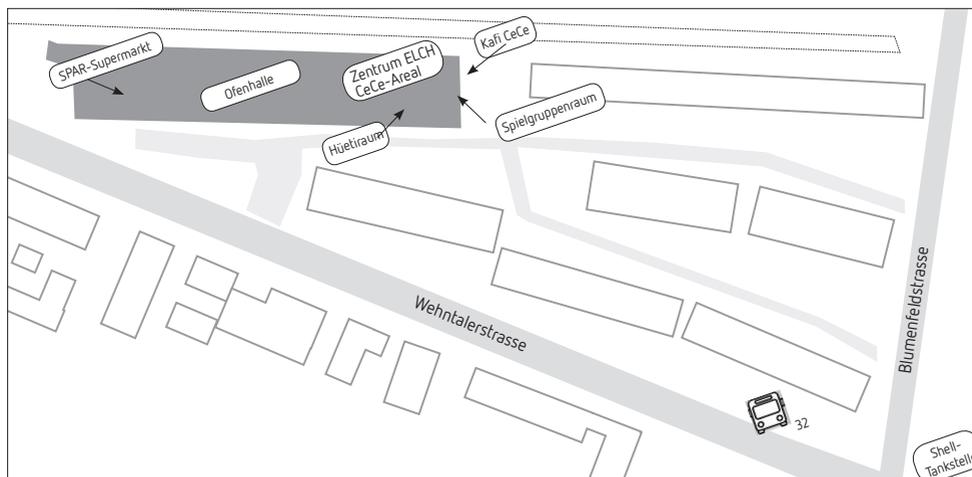
Kursbedingungen

Preise M / NM	Vereinsmitglieder profitieren von einem Rabatt von 20 Prozent bei den Angebotspreisen. Preise für Mitglieder sind mit M, Preise für Nichtmitglieder mit NM gekennzeichnet.
Bezahlung	Bei Anlässen oder regelmässigen Angeboten, die das ELCH-Zentrum organisiert, sind die Kosten vor Ort in bar zu zahlen. Bei externen Angeboten gelten die Zahlungskonditionen der Kursanbieter*innen.
Kinderhüeti	Bei einem Kurs oder einem Angebot ist die Kinderbetreuung in der Kinderhüeti in der Regel nicht inbegriffen. Spezialtarife bei einzelnen Angeboten sind jedoch möglich und werden speziell kommuniziert.
Absenz/Kursabbruch	Bei ELCH-eigenen Angeboten berechtigen Absenzen oder ein Kursabbruch in der Regel nicht zur Rückerstattung des Kursgeldes. Bei externen Angeboten gelten die Konditionen des Veranstalters/der Veranstalterin.
Kursbestätigung	Der Verein ELCH stellt keine Kursbestätigungen aus.

Bei Fragen nehmen Sie mit der Zentrumsleiterin oder mit den Kursanbietenden Kontakt auf.



INFORMATIONEN



Wir sind nur wenige Schritte von der Bushaltestelle Hungerberstrasse oder Im Holzerhud der Linie 32 entfernt. Das Zentrum befindet sich in der ehemaligen Offenhalle, rechts vom SPAR-Supermarkt. Der Eingang befindet sich hinter dem Spielplatz des Zentrums.



Seit 20 Jahren für Sie da: Integration, Bildung und Entlastung für Familien mit kleinen Kindern.

Feiern Sie mit uns an unseren Zentrumsfeiern. Mehr Informationen in dieser Broschüre oder unter www.zentrumelch.ch.

Infostelle

Die Infostelle des Vereins ELCH gibt über alle Zentren hinweg kostenlose Auskünfte für Familien mit Kindern bis ins Primarschulalter. Es stehen viele Informationen für Sie bereit. Kommen Sie einfach im Büro des Zentrums ELCH Regensbergstrasse vorbei.

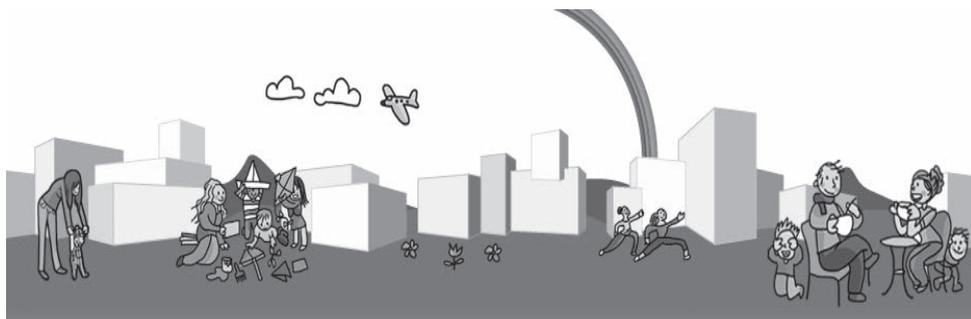
Tag, Zeit

Montag bis Donnerstag, 09.00-10.30 Uhr

Auskunft

Tel. 044 225 77 88 oder info@zentrumelch.ch.

MITGLIEDSCHAFT



Die Vorteile der Mitgliedschaft im Verein ELCH

Sämtliche Angebote des Vereins ELCH und seiner Zentren sind allen zugänglich. Mit Ihrer **Mitgliedschaft** im Verein ELCH für Eltere & Chind geniessen Sie zusätzliche Vorteile:

- Sie profitieren ab dem Tag Ihres Beitritts von günstigeren Preisen für viele Angebote (Mitgliederpreise).
- Sie können die Räumlichkeiten günstiger mieten.
- Sie erhalten halbjährlich direkt das neue Programm aller Zentren zugeschildert.
- Sie erhalten Mitspracherecht an unserer Mitgliederversammlung und können an der zukünftigen Gestaltung unseres Vereins mitwirken.

Mitgliedschaft: Fr. 50.- pro Kalenderjahr (für Einzelpersonen oder Familien)

Unsere Arbeit ist wichtig ...

Mit Ihrer Mitgliedschaft unterstützen Sie die Arbeit eines im Quartier stark verankerten Vereins und tragen zur sozialen Vernetzung von Familien aus allen Schichten und Kulturen bei. Der Verein ELCH bietet Gelegenheit zum Austausch, Anschluss ans Quartierleben und unterstützt viele Nachbarschaftsinitiativen. Aktuell beschäftigen wir über 110 Frauen und tragen so zu ihrer sozialen Integration und beruflichen Befähigung bei. Unsere Arbeit ist wichtig und wird darum vom Sozialdepartement der Stadt Zürich finanziell mitgetragen.

... Ihre Unterstützung auch!

Unsere Aufgabe ist es, sämtliche ELCH-Angebote niederschwellig und günstig anzubieten, damit alle davon profitieren dürfen. Neben den Beiträgen der Stadt Zürich und unserer Mitglieder muss der Verein rund ein Viertel seiner Ausgaben selber erwirtschaften. Wir sind auf Spenden angewiesen. Möchten auch Sie uns unterstützen? Wir freuen uns über jede Zuwendung! Der Verein ELCH ist als gemeinnützig anerkannt; Spenden sind steuerabzugsfähig. **Herzlichen Dank!** PC 80-16079-2 (Stichwort: Spende)

Wichtige Telefonnummern:

Sanität, Ambulanz	144	
Rega	1414	
Feuerwehr	118	
Polizei	117	
Tox-Zentrum/Vergiftungen	145	
Kinder- / Jugendnotruf	147	
Elternnotruf	0848 35 45 55	
Tierrettungsdienst	044 211 22 22	

Bitte beachten Sie, dass gewisse Kurse erst ab einer bestimmten Teilnehmerzahl durchgeführt werden können. Alle aktuellen Kurse, Angebote und vieles mehr finden Sie auf unserer Homepage

www.zentrumelch.ch



ANMELDUNG

Werden Sie Mitglied des Vereins ELCH

Anmeldung Familien-/Einzelmitgliedschaft Fr. 50.-/Jahr

Name, Vorname

Strasse/Nr.

PLZ/Ort

Mail Tel.

Ich möchte über ELCH-Angebote und Aktionen per Mail informiert werden.

Datum/Unterschrift

Die Adresse wird ausschliesslich für den aufgeführten Zweck aufgenommen.

Die Mitgliedschaft gilt für ein Kalenderjahr und wird ohne Gegenbericht automatisch um ein Jahr verlängert.

HIGHLIGHTS

Kinderhüeti, Abendhüeti am Samstag,
Spielbus, *Halloween*, Fasnacht,
Räbeliechli, Kasperli-Theater,
ZWERGLITREFF, **Kafi CeCe**,
Adventsfest, Spielgruppe,
Räume mieten **und vieles mehr ...**



Bitte frankieren und per
Post einsenden.

Oder bei Ihrem nächsten
Besuch im Zentrum ELCH
im Büro abgeben.

Verein ELCH
für Eltere & Chind
Regensbergstrasse 209
8050 Zürich